

Episode 13

GLORIA (VO)

Previamente en La Princesa de South Beach: ¡¡Oh-por-dios!! ¡Qué revelación! ¡Mi daddy Esteban no solo le es infiel a mi mommy Luisa con mi futuro suegro Nacho sino que además es el responsable de la muerte de Severo, el padre de su esposa! Puede ser que el próximo alcalde de la Ciudad de Miami sea un alma perdida. y hablando de almas perdidas, María del Carmen, mi gemela, duda si seguir usurpando mi vida o si decir la verdad por fin sobre mi accidente y revelar su identidad... WHEW. ¡Qué complicado!

INT. CAR - LATE DAY 13.1

GLORIA (VO)

La última vez que dejamos a María del Carmen ella estaba indecisa entre decir la verdad a los Calderón sobre haber usurpado mi vida porque, saben estoy muerta, o continuar la farsa para ayudar a Estrella y a ella misma a descubrir la verdad.

We hear the sounds of a car idling.

ESTRELLA

¿Estás segura de lo que vas a hacer?

MARÍA DEL CARMEN

Obvio que no, ¿pero qué otra me queda?

We hear a car turn off.

An awkward silence.

ESTRELLA

So... ¿debo seguir llamándote Gloria o prefieres María del Carmen?

MARÍA DEL CARMEN

¿Y yo? ¿Debo seguir llamándote Estrella o me vas a decir tu nombre real?

ESTRELLA

Buen punto...

Another pause.

MARÍA DEL CARMEN

¿Qué tipo de alias es Estrella? ¿No podías escoger algo más normal?

ESTRELLA

¿Cuántas veces en la vida voy a poder vivir bajo un alias?! Si voy a tener un alias quiero que por lo menos sea cool.

Another pause.

ESTRELLA

Mira, no estoy enojada contigo. Entiendo por qué no quieres seguir con esta farsa. Estoy decepcionada, pero no enojada.

MARÍA DEL CARMEN

Créeme que no es una decisión fácil. Pero la Hermana Claudia tiene razón. Gloria está muerta y no es justo que no lo sepan.

ESTRELLA

Pero, ¿y qué de esas cartas? ¿De lo que le hicieron a tus padres verdaderos?

MARÍA DEL CARMEN

No sabemos si esas cartas son reales. Todo eso puede ser el invento de algún loco. Y sin pruebas... pues tengo que hacer lo correcto.

ESTRELLA

Para que conste, fuiste una mejor Gloria que Gloria.

MARÍA DEL CARMEN

Bueno, para ser justa no fue tan difícil, de lo que he escuchado esta gente es terrible. Pero gracias. Honestamente te voy a extrañar. Nunca había tenido una amiga.

ESTRELLA

¿Nunca habías tenido una amiga?

MARÍA DEL CARMEN

O sea, lo que quiero decir, creo, ¿es que las monjas eran mis amigas? Pero son... viejas.

ESTRELLA

Bueno, podemos seguir siendo amigas.

MARÍA DEL CARMEN

(Too excited)

¿¡En serio!?

(Playing it cool)

Digo, sí, eso suena bien, genial, incre... Lo que sea.

SFX Car parking. Car door opening.

MARÍA DEL CARMEN

Uhm, ahora que oficialmente somos amigas, ¿puedo ser honesta contigo?

ESTRELLA

Sí, pero no puedes decir "incre" nunca jamás.

MARÍA DEL CARMEN

Me han gustado estos últimos días. Sí, han sido abrumadores y estresantes y demasiado dramáticos pero, se sintió bien ser alguien. Y ser alguien por quien los demás se interesan. Además, ¿alguna vez has comido langosta? Es increíble, me da pena admitir esto pero, estoy celosa. ¿Por qué Gloria tuvo esto y yo en cambio acabé con las monjas comiendo tortas de queso de puerco? Sé que está mal porque, sabes, está muerta pero... no sé... me pone triste renunciar a todo esto.

SFX car door shutting.

MARÍA DEL CARMEN

(Sigh)

Pero es lo correcto.

GLORIA (VO)

Ay, eso estuvo cute. Y no estoy sorprendida de que María esté celosa, si todo el mundo me tiene envidia, ¡duh! Pero ahora que ha decidido decir toda la verdad, veamos cómo toman la noticia los Calderón.

Footsteps to SFX door opening

INT. CASA ROSA ENTRYWAY - AFTERNOON 13.2

RAÚL

Gloria, por fin. Las he estado esperando por horas. Estrella, tienes que cambiar ese voicemail, es fastidiosísimo, ush. Gloria, ¿qué te dijo la doctora? ¿Cómo sigue el...

(Whispering)

embarazo?

MARÍA DEL CARMEN

¿¡EL QUÉ?! Oh por Dios, siempre lo olvido. Uhhh... hay algo de lo que necesitamos hablar primero. ¿Dónde están mis papás?

RAÚL

Se están alistando para el evento. Y tú también te tienes que alistar amor porque vamos frente a las cámaras en menos de una hora.

MARÍA DEL CARMEN

¿Qué? ¿De qué estás hablando?

RAÚL

¿No te contó tu papá? Esteban va a anunciar que se va a postular como alcalde de Miami.

MARÍA DEL CARMEN

¿¡POSTULARSE COMO ALCALDE?! ¿Podrían pasar más de 10 minutos sin que reciba información de último momento?

RAÚL

Sí, por eso llamó a la prensa. Y mi papá va ser anunciado como el director de la campaña. Es por eso que tu papá está como loco tratando de aparentar que ustedes son la familia perfecta después de tu accidente.

MARÍA DEL CARMEN

Dios mío. Tienen que parar todo esto. Raúl por favor, ve y junta los. Diles que es una emergencia, que tengo que decirles algo.

RAÚL

Gloria, mi amor, me estás asustando, mi tortolita.

MARÍA DEL CARMEN

¡NO! - menos metáforas, más tú yendo por ellos, por favor.

RAÚL

(A little butthurt)

Okay, está bien. Ya voy.

SFX footsteps

ESTRELLA

(Whispering)

¿Estás segura que quieres hacer esto?

MARÍA DEL CARMEN

No. Para nada.

[Musical Transition]

INT. STUDY - AFTERNOON 13.3

ESTEBAN

Gloria si nos vas a contar otra vez que llegaste a 10 millones en instagram-

MARÍA DEL CARMEN

¿¡Qué!? No. Los llamé porque hay algo que les tengo que decir. Se trata del accidente.

LUISA

Estrella, por favor sal de aquí, esto es asunto de familia.

MARÍA DEL CARMEN

No. Yo quiero que se quede.

ESTRELLA

(Whispering)

Tranquila. Tú puedes.

SFX phone buzzing.

MARÍA DEL CARMEN

(Hesitates)

Ehm... quiero que sepan que nunca fue mi intención herirlos y, y, y, pues...

Estrella picks up her cellphone and walks away.

LUISA

Gloria ¿qué estás tratando de decir?

We listen to Estrella's whispers in the background.

MARÍA DEL CARMEN

La noche del accidente algo pasó. Y, uhm... pues fue un accidente. Y después todo pasó tan rápido, y yo...

RAÚL

Sólo dilo, amor, mi querubín, mi relleno cremoso de gansito...

LUISA

¡RAUL, POR FAVOR! Gloria, ¿qué es?

MARÍA DEL CARMEN

Yo no soy-

ESTRELLA

(Shouting)

¡Gloria!

(Pause)

Perdón por interrumpir pero, Gloria, hay una llamada para ti y creo que deberías contestarla...

MARÍA DEL CARMEN

¿Ahorita?

ESTRELLA

(Urgent voice)

Sí, ahorita.

MARÍA DEL CARMEN

Estoy en medio de decir algo, Estrella. Creo que puede esperar-

ESTRELLA

Están *llamando* con los *resultados* de tu *examen Gloria*.

RAÚL

¿Están haciendo un sketch? Creo que deberían practicarlo más ¿no?

ESTEBAN

No tengo tiempo para esto...

MARÍA DEL CARMEN

Perdón, permítanme un segundo.

María del Carmen grabs the phone.

RECEPTIONIST

¿Aló? ¿Gloria Calderón?

MARÍA DEL CARMEN

¿Si?

RECEPTIONIST

Estoy llamando a la oficina de la Doctora Hidalgo. Tenemos sus resultados de la prueba de ADN. Las dos muestras que nos dio no tienen relación. No son de la misma familia.

MARÍA DEL CARMEN

No... no tienen...

RECEPTIONIST

No tienen ninguna relación.

The words echo and ring in María's ears. SFX María del Carmen drops the phone. Maybe put echoes from Antonio's letter here.

GLORIA (VO)

(Gasps)

Entonces, es verdad. Mi mommy Luisa y mi daddy Esteban no son nuestros verdaderos padres. Eso explica por qué no me parezco a mommy Luisa, gracias a Dios. Pero con tantas mentiras, ¿podrá aún decir la verdad nuestra inocente María del Carmen?

SNAP BACK INTO SCENE.

LUISA

¿Cuál es tu noticia Gloria? Dios mío.

(A beat)

MARÍA DEL CARMEN

Perdí al bebé.

Raúl goes nuts sobbing

RAÚL

¡NOOOOO!

LUISA

¿¡QUÉ!?! ¿Estabas embarazada?!

ESTEBAN

Dios mío, qué desastre, ¿quién más sabe esto? ¿Por qué no nos dijiste antes? ¿Quién más lo sabe? Esto puede arruinar mi campaña.

MARÍA DEL CARMEN

Estaba embarazada pero perdí al bebé en el accidente. Me lo acaban de confirmar. Pero estoy bien, la doctora me examinó y dijo que no hay ningún daño permanente.

LUISA

Por Dios, Gloria, ¿cómo pudiste ocultar esto?

ESTEBAN

Imagínate el daño que pudiste haber hecho si la prensa se diera cuenta...

(To himself)

Tranquilo, Esteban, tranquilo.

Esteban takes deep breaths.

ESTEBAN

Si nadie sabe entonces no hablemos más de todo esto. Ve y cámbiate porque la conferencia va empezar en media hora.

LUISA

Pero tenemos que hablar de-

ESTEBAN

(Firm)

No hay nada de qué hablar. Acá no pasó nada. ¿Entendido?

MARÍA DEL CARMEN

Sí, papá. Estrella, ¿me puedes ayudar a cambiarme?

ESTRELLA

(Shocked)

Por supuesto, señorita Gloria.

(Pause)

¿No hay nada más que quiera decir?

MARÍA DEL CARMEN

¡Nope! ¡Nada! ¡Era todo! Ahora vamos, no hay tiempo.

LUISA

Raúl, por Dios. Vas a manchar la alfombra con tus mocos, componte por favor.

We hear Raúl, who is sobbing on the floor, sniffle.

GLORIA (VO)

Ahora sí estamos jugando ajedrez hermanita.

[Musical transition]

EXT. LA CASA ROSA - DAY 13.4

SFX we hear the sounds of cameras snapping. A mic feeds back as he clears his throat to begin his speech. Esteban speaks to the crowd.

ESTEBAN

Hola a todos. Buenas tardes. Gracias a todos por venir. Primero que nada, estoy feliz de compartirles que Gloria, mi hija se ha recuperado exitosamente de su accidente.

Applause

ESTEBAN

Sí, gracias. Ella se siente mejor que nunca y estamos muy agradecidos con Dios por cuidar de ella y de toda nuestra familia. Los Calderón hemos sido parte de esta comunidad por muchas generaciones. Como todos ustedes saben, La Casa Rosa, donde hoy nos encontramos, es un monumento histórico de Miami. Por más de cien años, ha sido símbolo de la prosperidad de la que es capaz nuestra ciudad y la realización del sueño americano. Hoy estoy aquí con mi amada esposa y hermosa hija para compartirles un mensaje muy importante: que nuestra comunidad es más fuerte cuando estamos unidos. Nuestros valores como el trabajo arduo, el amor por la familia y sobre todo la fe en Dios son los que llevarán a nuestra ciudad hacia un futuro más brillante. En un mundo donde los valores cristianos son constantemente desafiados, especialmente por políticos que buscan cambiar aquello que valoramos, esta ciudad necesita liderazgo que represente los valores tradicionales. Así que hoy quiero anunciar mi candidatura como alcalde de Miami. Y, como soy hombre de familia, quisiera añadir que Nacho Santana, el padre de mi futuro yerno, será el director de campaña. Ahora, quisiera abrir la sesión de preguntas.

The crowd erupts into a frenzy of reporters and cameras.

ESTEBAN

Por favor, uno a la vez. Tú. La de azul.

REPORTER 1

Hola, Susana Collins, People en Español. Una pregunta para tu hija. Gloria. Gloria ¿cómo te sientes después de tu accidente? ¿Qué dices a los rumores que estabas borracha cuando perdiste el control de tu bote?

MARÍA DEL CARMEN

(Nervously)

Hola. Como dijo mi padre, me estoy sintiendo muy bien y obviamente esos rumores son falsos. El accidente fue exactamente eso, un accidente. Por ahora estoy enfocada en planear mi boda con Raúl y apoyar la campaña de mi padre. Gracias.

We hear reporter frenzy again.

ESTEBAN

Si, tú, ¿ajá?

ÁNDRES

(He hates his job)

Andrés Reyes de Teen Vogue. Otra pregunta para Gloria. Gloria, ¿sabías que Maxim te ha nombrado la mujer más sexy del año?

She recognizes Andrés, tries to keep her cool.

MARÍA DEL CARMEN

¡Tú eres el del parq-!

(Plays it cool)

Ehm, ¿qué? no, no estaba consciente de eso.

ÁNDRES

Y que Diego Boneta escribió en Twitter que si tu y Raúl terminan que él es el primero en la fila.

SFX Reporters laugh.

ESTEBAN

(Annoyed)

Por favor, no estamos aquí para hablar sobre la vida personal de mi hija. ¿Hay preguntas sobre mi campaña?

REPORTER 2

Esteban, soy Mario Sánchez de El Diario. Han habido reportes que aseguran que tu familia adquirió su fortuna con dinero sucio y que tus fábricas en otros países emplean menores de edad. ¿Cómo respondes a esas acusaciones?

ESTEBAN

Bueno, te puedo asegurar que nada de eso es verdad. Que no tenemos nada que ver con el narcotráfico. Que nuestras fábricas tienen condiciones excelentes y todos los niños en el edificio sólo estaban en viaje de estudios.

APARNA

Hi, Esteban, Aparna Lakshmi, BuzzFeed. Sr. Calderón, como político que se ha auto proclamado conservador, ¿cuál es su postura ante las terapias de conversión? Usted ha fundado campamentos cristianos ultra religiosos que-

ESTEBAN

¡Sí! Y estoy orgulloso de ser un hombre de fé. ¡Muchas gracias!

APARNA

Espere, no he terminado. Estos campamentos religiosos han sido acusados de implementar prácticas controversiales para la conversión de jóvenes homosexuales. De acuerdo a sus registros académicos usted estuvo inscrito en uno de estos campamentos cristianos de conversión durante su adolescencia. ¿Fue usted sujeto de estas prácticas?

ESTEBAN

La Srta. Lakshmi, estoy horrorizado por sus insinuaciones. Yo soy un hombre católico y devoto creyente en Dios. Para mí, la santidad del matrimonio es inviolable. Llevo casi 25 años casado con el amor de mi vida y deseo a todos los hombres y mujeres la felicidad que nos ha traído el matrimonio a mi mujer y a mi. Gracias

APARNA

Esa no fue mi pregunta.

ESTEBAN

Srta. Lakshmi estoy tratando de ser cortés pero mi paciencia tiene un límite. No sé de dónde BuzzFeed-

APARNA

Buzzfeed

ESTEBAN

Eso, lo que sea, obtiene su información pero debería checar sus fuentes y limitarse a escribir listitas con jifis-

APARNA

GiFs.

ESTEBAN

Ahora, si me disculpa, mi hija necesita descansar y estoy seguro que usted tendrá muchas oportunidades más para hacerme preguntas a lo largo del transcurso de mi campaña. Gracias a todos. ¡Buenas noches!

SFX the sound of cameras fades as the door to the house closes behind them.

INT. HALLWAY - NIGHT 13.5

ESTEBAN

¡Qué desastre! Nacho, ¿cómo no me dijiste antes que iban a preguntar mierdas así?! Esas... insinuaciones pueden arruinar esta campaña.

NACHO

(Stuttering)

Perdóname, Esteban. No sé cómo consiguieron esos documentos pero lo averiguaré.

LUISA

Esteban, no vas a estar satisfecho hasta que todos quedemos como ridículos. Qué pena le daría a mi padre. Que en pa-

(Stops herself)

ESTEBAN

Nacho necesito saber qué más saben de nosotros. Y si sale otra sorpresa como esta, créeme que esperaré tu carta de renuncia.

SFX Esteban marches off and slams the door.

NACHO

¡Esteban! ¡Esteban espera!

GLORIA (VO)

Bueeeeno, eso estuvo raro. Tal parece que esta campaña empieza con el pie izquierdo. Esperemos que Nacho sepa lo que está haciendo porque esto sólo se va a poner peor.

FIN